

ou concernent l'existence ou l'inexistence d'un contrat de travail ou d'apprentissage, ou ont pour cause des négociations entreprises en vue de la conclusion de contrats de travail ou d'apprentissage, ou les effets de ces contrats; contestations entre employeurs et employés ayant pour cause des actes illicites, à condition que ceux-ci soient en relation avec de travail ou l'apprentissage. Exception est faite toutefois en ce qui concerne:

- a) les contestations relatives aux inventions faites par un salarié, quand elles n'ont pas uniquement pour objet une demande de rémunération ou d'indemnité pour l'invention,*
- b) les contestations concernant des personnes appartenant à l'équipage d'un navire, aux termes de l'article 481 du code de commerce.

3. Contestations entre salariés ayant leur origine dans le travail commun et dans des actes illicites, à condition que ceux-ci soient relatifs aux conditions du travail ou de l'apprentissage,

4. Contestations ayant leur origine dans des accords intervenus entre employeurs et salariés, au sujet des conditions du travail, de l'hygiène et de la protection contre les accidents,

5. Contestations relatives à l'interprétation des accords conclus entre les conseils d'entreprises et les employeurs.

Article III

Les tribunaux du travail dépendront, du point de vue administratif seulement, de l'administration allemande de la Province ou du "Land". Leurs décisions ne pourront, en aucune manière, être inspirées, modifiées ou annulées par les autorités administratives?

Article IV

1. Les tribunaux du travail locaux statuent en première instance, quelle que soit la valeur de l'objet du litige.

2. Les tribunaux d'appel du travail statuent, comme juridiction du second degré, sur les appels des jugements rendus par les tribunaux du travail locaux. Ces jugements seront susceptibles d'appel si le montant de la demande est égal ou supérieur à la somme que fixera l'administration du travail de la Province ou du "Land", ou si les tribunaux du travail locaux ont décidé, bien que le montant de la demande soit inférieur au chiffre ainsi fixé, de ne statuer qu'en premier ressort, en raison de l'importance fondamentale des principes en cause. Dans ce dernier cas, le jugement devra mentionner les motifs qui ont déterminé le tribunal à statuer en premier ressort.

3. En l'absence d'un tribunal du travail de cassation les Commandants de zone pourront instituer une ou plusieurs cours supérieures.

Article V

Chaque tribunal du travail est composé d'un président ou d'un vice-président et d'assesseurs. Les assesseurs sont pris en nombre égal parmi les employeurs et les salariés. Tous les membres du tribunal doivent avoir des opinions démocratiques reconnues.

über das Bestehen oder Nichtbestehen eines Arbeit s- oder Lehrvertrags oder aus Verhandlungen über die Eingehung eines Arbeit- oder Lehrvertrages und aus dessen Nachwirkungen; ferner Streitigkeiten aus unerlaubten Handlungen, soweit diese mit dem Arbeits- oder Lehrverhältnis im Zusammenhang stehen. Ausgenommen sind:

- a) Streitigkeiten, deren Gegenstand die Erfindung eines Arbeitnehmers bildet, soweit es sich nicht nur um Ansprüche auf eine Vergütung oder Entschädigung für die Erfindung handelt.
- b) Streitigkeiten der nach Artikel 481 des Handelsgesetzbuchs zur Schiffsbesatzung gehörenden Personen.

3. Streitigkeiten zwischen Arbeitnehmern aus gemeinsamer Arbeit und aus unerlaubten Handlungen, soweit diese mit dem Arbeits- oder Lehrverhältnis im Zusammenhang stehen.

4. Streitigkeiten aus Vereinbarungen zwischen Arbeitgebern und Arbeitnehmern über Arbeitsbedingungen, Gesundheitsschutz und Unfallverhütung.

5. Streitigkeiten bezüglich Auslegung von Vereinbarungen zwischen Betriebsräten und Arbeitgebern.

Artikel III

Die deutschen Arbeitsgerichte unterstehen, lediglich bezüglich ihrer Verwaltung, den deutschen Provinz- oder Landesarbeitsbehörden. Diese Behörden dürfen auf Entscheidungen der Arbeitsgerichte keinerlei Einfluß ausüben und sie weder außer Kraft, setzen noch abändern.

Artikel IV

1, Die örtlichen Arbeitsgerichte sind Gerichte ersten Rechtszuges, ohne Rücksicht auf den Wert des Streitgegenstandes.

2, Die Berufungsarbeitsgerichte entscheiden^ als Gerichte zweiten Rechtszuges über die Berufung gegen Entscheidungen der örtlichen Arbeitsgerichte. Diese Entscheidungen unterliegen der Berufung, wenn der Streitwert den von der Provinz- oder Landesarbeitsbehörde festgesetzten Betrag erreicht oder übersteigt oder wenn das örtliche Arbeitsgericht wegen des Vorliegens einer Frage von grundsätzlicher Bedeutung die Berufung gegen sein Urteil zuläßt, obgleich der Streitwert unter dem festgesetzten Betrag liegt. Das Gericht hat in einem derartigen Falle seine Entscheidung, gegen das Urteil die Berufung zuzulassen, mit Gründen zu versehen.

3, Die Zonenbefehlshaber können in Ermangelung eines deutschen obersten Arbeitsgerichts ein oder mehrere Gerichte höheren Rechtszuges als Gerichte letzten Rechtszuges in Arbeitsstreitigkeiten bestimmen.

Artikel V

Jedes Arbeitsgericht besteht aus einem Vorsitzenden oder stellvertretenden Vorsitzenden und aus Beisitzern. Die Beisitzer werden in gleicher Anzahl aus den Kreisen der Arbeitgeber und der Arbeitnehmer entnommen. Alle Mitglieder müssen anerkannt demokratisch > Anschauungen haben.